

الملاحق

- ملحق عدد 1: أنموذج لطلب فتح حساب بالعملة
- ملحق عدد 2: أنموذج لطلب ترخيص
- ملحق عدد 3: أنموذج لمذكرة توضيحية
- ملحق عدد 4: أنموذج لبرنامج استعمال اعتمادات
- ملحق عدد 5: طلب ترخيص لفتح حساب العملة (F2)
- ملحق عدد 6: أنموذج لطلب خلاص بالعملة
- ملحق عدد 7: أنموذج لعقد إسداء خدمات
- ملحق عدد 8: أنموذج كشف حول الوقت المخصص للمشروع
- ملحق عدد 9: تصريح على الشرف
- ملحق عدد 10: أنموذج مراسلة الإدارة العامة للتشريع الجبائي

وزير التعليم العالي والبحث العلمي



ملحق عدد 1

السيد محافظ البنك المركزي
(الادارة العامة للتمويل والدفعات الخارجية)

الموضوع: مطلب لفتح حساب بالعملة لفائدة مشروع بحث في اطار التعاون الدولي

المصاحب :- مذكرة تقديمية

- نسخة من الاتفاقية تتعلق بمشروع

جدول استعمال اعتمادات

وبعد، اتشرف باعلامكم انه في اطار تم قبول تمويل مشروع التعاون الدولي لفائدة

جامعة/ مؤسسة : مشروع بحث بعنوان "....." لسنة

لذا، فالرجاء التفضل بالاذن لمصالحكم المعنية قصد فتح حساب بالعملة لفائدة المشروع

المذكور أعلاه وذلك حتى تتمكن الجامعة/ المؤسسة المذكورة اعلاه من تنفيذ المشروع

في الأجل المحددة.



ملحق عدد 2

السيد محافظ البنك المركزي

الموضوع: مطلب ترخيص لفتح حساب بالعملة لفائدة مشروع بحث في اطار
التعاون الدولي

المصاحب :- مذكرة تقديمية

- نسخة من الاتفاقية تتعلق بمشروع

-جدول استعمال اعتمادات

-مطلب في الترخيص (F2)

وبعد، اتشرف باعلامكم انه في اطار تم قبول تمويل مشروع التعاون الدولي لفائدة

جامعة/ مؤسسة : مشروع بحث بعنوان "....." لسنة

لذا، فالرجاء التفضل بالاذن لمصالحكم المعنية قصد الترخيص لنا لفتح حساب بالعملة

لفائدة المشروع المذكور اعلاه وذلك حتى تتمكن الجامعة/ المؤسسة المذكورة اعلاه من

تنفيذ المشروع في الأجل المحددة.

ملحق عدد 3 مذكرة توضيحية

الاطار العام للمشروع (البرنامج الاطاري).....
اسم المشروع.....
رقم المشروع.....
لمحة عامة عن المشروع.....
الجهة الممولة.....
المنسق العام للمشروع:.....
المشرف على المشروع (من الجانب التونسي).....
المؤسسات المشاركة في المشروع:.....
الميزانية الجمالية للمشروع.....
الميزانية المخصصة للمؤسسة.....
مدة المشروع.....

تبرير حاجة المؤسسة الى فتح حساب بالعملة لفائدة المشروع (مع ارفاقه بالمؤيدات ان وجدت)

رئيس المؤسسة

رئيس المشروع

رئيس الجامعة

ملحق عدد 4

Etablissement:
Projet:
Crédit alloués :

Programme d'emploi

#	Montant eu EUR	Montant en TND (1)
1. Paiement des Intervenants [Personnel Costs]		
1.1. Montant à payer pour les Intervenants (internes et externes) (à dépenser en TND)		
1.2. Montant à payer pour les Intervenants (à dépenser en devise étrangère)		
2. Autres coûts directs (Missions, achats d'équipements, etc.)		
3.1. Montant alloué aux missions à effectuer dans le cadre du Projet (Réunions du Projet, Conférences, etc.) dépenser en EUR		
3.3. Montant alloué à l'acquisition des équipements (2)		
3. Coûts Indirects (Frais généraux)		
4.1. Montant alloué aux frais généraux relatifs à l'exécution du projet (à dépenser en TND)		
4.2. Montant alloué aux frais généraux relatifs à l'exécution du projet (à dépenser en EUR)		
Total		

(1)

Taux de change utilisé est celui de la Commission Européenne (CE) publié sur INFOEURO pour le mois de xx 2019 ;
[http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/index_fr.cfm]

(2)

Liste des équipements à acquérir dans le cadre du projet :

xxxx

Remarque

La ventilation du budget donnée ci-dessus pourrait faire l'objet d'une modification. Encours de l'exécution du projet

7 | 2 |

Formulaire 2

مطبوعة عدد 2

مطلب في ترخيص
DEMANDE D'AUTORISATION

| | |

INTERMEDIAIRE AGREE الوسيط

Transmission N° Date بتاريخ الإحالة

| | | |

Pays de destination (1) البلاد الموجه إليها التحويل

Bénéficiaire اسم المستحق
(en caractère d'imprimerie à raison d'une lettre par case)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Adresse عنوانه

Montant en Dinars ou en Devises المقدم بالدينار أو بالعملة الأجنبية
(en lettres)

Objet الغرض

.....

.....

.....

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
(le code en douane est à mentionner par le demandeur)

Demandeur اسم الطالب

Résidence الإقامة

1) | | | | | Nationalité Profession المهنة الجنسية

A le في

Cachet et signature الطابع و الإمضاء

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

2) | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

PARTIE RESERVEE A LA BANQUE CENTRALE DE TUNISIE

يخصص ما يلي للبنك المركزي التونسي

CACHET ET SIGNATURE	الطابع و الإمضاء	Autorisé pour	مرخص في
---------------------	------------------	---------------	---------

(1) A remplir en cas d'accord de principe pour un transfert.



ملحق عدد 6

إلى عناية السيد محافظ البنك المركزي التونسي

الموضوع : طلب خلاص بالعملة

الرجاء الإذن بإجراء التحويلات التالية:

الأمْر بالصرف :

المستفيد :

المبلغ بالعملة (بالأرقام) :

المبلغ بالعملة (بالأحرف) :

المبلغ بالدينار (بالأرقام) : ديناراً

المبلغ بالدينار (بالأحرف) : ديناراً

البنك: البنك المركزي التونسي

رقم الحساب

طريق التحويل : بنكي

موضوع التحويل :

التنزيل بالميزانية : الفصل ، الفقرة ، الفقرة الفرعية ،

تاريخ الموافقة على التحويل :

تسعيرة العملة المعتمدة : بتاريخ/...../.....

تاريخ التحويل :

رئيس المؤسسة / الجامعة

ملحق عدد 7 عقد إسداء خدمات

بين الممضين أسفله:

السيد(ة) (1) :

من جهة،

والسيد(ة) (2) :

- رقم بطاقة التعريف الوطنية :

- تاريخ الولادة ومكانها:

- الشهادة العلمية المتحصل عليها:

- الشهادة العلمية بصدد الإعداد:

- المؤسسة الأصلية(2):

- الصفة والوظيفة(2):

من جهة أخرى،

باقتراح من السيد (3) (4):

المسؤول (4) عن (4):

وبعد الإطلاع على:

- القانون التوجيهي عدد 6 لسنة 1996 المؤرخ في 31 جانفي 1996 المتعلق بالبحث العلمي وتطوير التكنولوجيا وجميع النصوص التي تفرع عنه أو تتمته،
- الأمر عدد 942 لسنة 1997 المؤرخ في 19 ماي 1997 المتعلق بالحقود المبرمة مع أعوان البحث.

تم الاتفاق على ما يلي :

(1) رئيس المؤسسة الخطة لمشروع البحث المعني

(2) خاص بالأعوان العموميين.

(3) المشرف على مشروع البحث.

(4) تسمية مشروع البحث.

الفصل الأول: يكلف السيد(ة) (5): بالمهام التالية:

الفصل 2: حددت مدة تنفيذ العقد ب: أشهر،

• تبتدئ في :

• وتنتهي في :
وهو عقد غير قابل للتجديد.

-الفصل 3: حدد المبلغ الشهري الخام المسند للسيد(ة): بن:
دينارا مقابل إنجاز المهام الموكولة. ويقع صرفه شهريا بعد إجراء الحجوزات
والخصومات طبقا للتشريع الجاري به العمل.

-الفصل 4: يلتزم السيد(ة): بعدم إفشاء أية معلومة بلغت إلى علمه(ها) أو
وثيقة وضعت تحت تصرفه(ها) عند مباشرته (ها) لمهامه (ها) بمقتضى هذا العقد إلا
بترخيص كتابي من المشرف على مشروع البحث عند الاقتضاء.

-الفصل 5: يمكن فسخ هذا العقد في الحالات التالية دون صرف تعويضات مالية أو أخرى مهما
كان نوعها :

- 1- بإرادة أحد الطرفين على أن يقع إعلام الطرف الآخر كتابيا قبل شهر على الأقل،
- 2- في الحالات التالية:

-خطأ فادح يرتكبه السيد(ة):

-القصور في أداء المهام الموكولة،

في كل الحالات التي يخل فيها المتعاقد بتطبيق أحد فصول هذا العقد.

ولا يحول فسخ هذا العقد دون اتخاذ الإجراءات اللازمة والمتابعة الجزائية عند
الاقتضاء.

-الفصل 6: يتولى كل من رئيس المؤسسة و المشرف على مشروع البحث المعني متابعة
تقدم إنجاز المهام الموكولة للسيد(ة): الذي يتولى عند نهاية مدة تنفيذ العقد
تقديم تقرير عن الأعمال المنجزة والنتائج المتحصل عليها. وتبقى جميع الوثائق والنتائج
المرتبطة بالأعمال المنجزة على ذمة مشروع البحث بالمؤسسة المعنية.

-الفصل 7: يؤجر السيد(ة): على الاعتمادات المخصصة لمشروع
البحث المذكور أعلاه.

رئيس المؤسسة (الإمضاء)

-المتعاقد(ة) (الاسم واللقب والإمضاء والتاريخ)

والتاريخ والختم):

رئيس الجامعة / رئيس مؤسسة البحث والتعليم العالي الفلاحي (الإمضاء والتاريخ والختم)

للمصادقة :

وزير التعليم العالي والبحث العلمي

TIMESHEET

ملحق عدد 8

Title of the action (acronym):	xxx	Grant Agreement No:	xxx
Beneficiary's/linked third party's name:	xxx (P-xx)		
Name of the person working on the action:	xxx	Type of personnel <small>(see Art 6.2.4 Grant Agreement)</small>	xx.xx

Number of hours	Month	Total
	xxx	xx
Work packages (of Annex 1) to which the person has contributed by the reported hours	WP x xxx WP x xxx WP x xxx	

Name of the person working for the action	xxx	Name of the superior	xxx
Role in the Project	xx.xx.xxxx	Role	xx.xx.xxxx
Date	xx.xx.xxxx	Date	xx.xx.xxxx
Signature		Signature	
		Stamp	

ملحق عدد 9
تصريح على الشرف

(خاص بالمتفرغين كامل الوقت لإسداء خدمات بحث)

إني الممضي(ة) أسفله:

المولود(ة) في:

صاحب(ة) بطاقة التعريف الوطنية رقم:

الصادرة بتونس في:

العنوان الشخصي:

رقم الهاتف:

أصرح على شرفي بأني لا أتعاطي أي نشاط مهني بمقابل، وأنني متفرغ(ة) ولكامل

الوقت للقيام بالمهام الموكولة لي ضمن مشروع: "....."،

وأتعهد بإعلام المسؤول عن مشروع البحث المعني كتابيا بأي تغيير يطرأ على وضعيتي

الحالية خلال مدة تنفيذ العقد.

حرر في تونس بتاريخ/...../.....

الإمضاء



ملحق عدد 10

تونس في..

الى السيد المدير العام للدراسات والتشريع الجبائي
(وحدة التشريع الجبائي)

الموضوع: طلب توقيف العمل بالأداء على القيمة المضافة.

المرفقات:

- نسخة من اتفاقية التعاون العلمي والتكنولوجي بين الجمهورية التونسية والمجموعة الأوروبية.
- نسخة من اتفاقية المنحة الخاصة بالمشروع الأوروبي xxx.
- نسخة من القانون الأساسي عدد 20 لسنة 2016 مؤرخ في 15 مارس 2016 يتعلق بالموافقة على اتفاق بين الاتحاد الأوروبي والجمهورية التونسية يتعلق بمشاركة الجمهورية التونسية في برنامج الاتحاد تحت عنوان برنامج اطاري
- الميزانية الممنوحة في إطار المشروع مفصلة.

عملا بأحكام القانون المتعلق باتفاقية التعاون العلمي والتكنولوجي الممضاة بين الجمهورية التونسية والاتحاد الأوروبي وخاصة الفقرة 2 من البند 3 الذي ينص على عدم فرض الجمهورية التونسية لأي رسوم أو ضرائب متعلقة بالمنح المسندة في إطار البرامج الاطارية للبحوث والتنمية التكنولوجية، الرجاء التفضل بالإذن لمصالحكم المختصة قصد تمكين (اسم المؤسسة) من شهادة عامة في توقيف العمل بالأداء على القيمة المضافة لكل العمليات والأنشطة المنجزة في نطاق مشروع (ذكر اسم المشروع):

xxx |Acronym: xx|[Grant Agreement n. xx]

باعتباره مشروع ممول من الاتحاد الأوروبي في إطار برنامج

وتجدون صحبة هذا، نسخة من اتفاقية التعاون العلمي والتكنولوجي بين الجمهورية التونسية والمجموعة الأوروبية، ونسخة من اتفاقية المنحة الخاصة بهذا المشروع، اضافة الى الميزانية الممنوحة في إطار المشروع مفصلة.

والسلام

رئيس الجامعة
/ المؤسسة